

Cuprins

<i>Cuvânt-înainte</i>	9
1. Date generale despre Danemarca	11
1.1. Istoria Danemarcei	13
1.2. Turismul în Danemarca	22
1.3. Informații practice	24
2. Indicații de pronunție	28
3. Expresii esențiale	33
4. Expresii uzuale	36
4.1. Formule de salut, de prezentare, de politețe	36
4.2. Formule de adresare	39
4.3. O vizită	40
4.4. La despărțire	42
4.5. Rugăminți și mulțumiri	44
4.6. Acceptare, refuz	45
4.7. Scuze, regret	46
4.8. Felicitări, urări și condoleanțe	47
4.9. Dificultăți de comunicare	48
4.10. Vremea	50
4.11. Vocabular – vreme	52
4.12. Cifrele	54
4.13. Ceasul	59
4.14. Noțiuni temporale	61

4.15.	Zilele săptămânii	65
4.16.	Lunile anului	65
4.17.	Anotimpurile	66
4.18.	Sărbătorile	67
4.19.	Data și vârsta	67
4.20.	Familia	69
4.21.	Profesie, studii	70
4.22.	Vocabular – profesie, studii	71
5.	Călătoria cu autoturismul	78
5.1.	Informații	78
5.2.	La benzinărie	79
5.3.	Parcare	80
5.4.	Pană, accident	82
5.5.	La service	85
5.6.	Închirierea unui autoturism	87
5.7.	Vocabular – auto	88
6.	Cu autobuzul	94
7.	Călătoria cu trenul	96
7.1.	La gară. Informații	96
7.2.	În tren	101
7.3.	Plăcuțe indicatoare întâlnite frecvent	104
8.	Călătoria cu avionul	106
8.1.	Informații	106
8.2.	La aeroport	108
8.3.	Bagaje	110
8.4.	În avion	111
9.	Călătoria cu vaporul	113
9.1.	Informații	113
9.2.	La bordul vaporului	116
10.	Controlul de frontieră. Vama	118

11. Cazarea	122
11.1. Informații	122
11.2. La recepție	123
11.3. Conversații cu personalul hotelului	126
11.4. Reclamații	128
11.5. Plecarea	129
11.6. Camping	130
11.7. Vocabular – cazare	132
12. Gastronomie	136
12.1. La restaurant	136
12.2. Comanda	137
12.3. Mâncare	138
12.4. Băuturi	142
12.5. Reclamații, plată	143
12.6. Vocabular – restaurant	144
13. În oraș	148
13.1. Pe stradă	148
13.2. Taxi	149
13.3. Turul orașului. Excursii	150
13.4. Vocabular – oraș	152
13.5. Poștă, telefon, telegraf	155
13.6. La bancă. La casa de schimb	158
13.7. La poliție	160
14. La cumpărături	163
14.1. Întrebări, prețuri	163
14.2. Florărie, librărie	165
14.3. Magazin foto	166
14.4. Tutungerie	168
14.5. Frizerie, coafor	169
14.6. Îmbrăcăminte, încălțăminte, curățătorie	171
14.7. Vocabular – îmbrăcăminte	173

14.8. Vocabular – culori	176
14.9. Optică medicală	178
14.10. Papetărie	179
14.11. Vocabular – magazine	180
15. Divertisment, distracții	183
15.1. Sport	183
15.2. La ștrand	184
15.3. La teatru, la concert, la cinema	185
15.4. Dans, flirt	186
16. Sănătate, boală	188
16.1. La farmacie	188
16.2. La doctor	189
16.3. La spital	193
16.4. La stomatolog	194
16.5. Vocabular – sănătate, boală	196
16.6. Vocabular – medicamente	203
17. Plăcuțe de avertizare, indicatoare	206
18. Prescurtări	208
19. Noțiuni de gramatică	210
<i>Index</i>	223

Ana-Stanca Tabarasi-Hoffmann

**GHID DE CONVERSAȚIE
ROMÂN-DANEZ**

RUMÆNSK-DANSK PARLØR

Ediția a III-a

**POLIROM
2018**

8.3. *Bagaje (Bagagen)*

Aș dori...	Jeg vil gerne...	jaĩ ve 'gɛrnə ...
să depun acest bagaj.	deponere denne bagage.	depo'ne:ʔRə 'dɛnə ba'ga:sjə
să îmi iau bagajul.	hente min bagage.	'hendə min ba'ga:sjə
Sunt două geamantane și o geantă.	Det er to kufferter og en taske.	de er to:ʔ 'kofərdər ɔ en 'tasgə
Acestea nu sunt lucrurile mele.	Det er ikke mine ting.	de er 'egə 'minə teŋ?
Lipsește un geamantan.	Der mangler en kuffert.	dər 'mɑŋləɾ en 'kofərd
geamantan	kuffert, -en, -er	'kofərd
geantă (de voiaj)	(rejse)taske	('rɑĩsə)tasgə

8.4. În avion (I flyvemaskinen)

Pe durata <i>decolării</i> (<i>aterizării</i>) fuma- tul este interzis!	Under <i>starten</i> (<i>landingen</i>) er rygning forbudt!	on?əR 'sda:ʔRdən (<i>'lanəŋʔən</i>) ER 'Ry:nəŋ fəR'bud
Puneți-vă centurile de siguranță!	Spænd sikkerhedsbæltet fast!	snənə 'segəRhed's'bældəð fasd
Dați-mi, vă rog...	Kan jeg få...	ka jaī fə:ʔ ...
Mi-e rău.	Jeg er dårlig.	jaī ER 'dɑ:ʀli
Aveți un medica- ment contra răului de înălțime?	Har De en middel mod luftsyge?	ha:ʔR di ed 'midəl moð 'lofdsy:ə
Când aterizăm? urcare	Hvornår lander vi? stige	vəRnɑ:ʔR 'lanəR vi 'sdi:ə
ieșire	udgang, -en, -e	'uðgɑŋʔ
ieșire pentru caz de pericol	nødudgang, -en, -e	'nøðuðgɑŋʔ
echipaj	besætning, -en, -er	'be'sednəŋ

pilot	pilot, -en, -er	pi'lo:ʔd
rău de înălțime	luftsyge, -n	'lofɔsy:ə
aterizare forțată	nødlanding, -en, -er	'nøðlanɛŋ
vestă de salvare	svømmevest, -en, -e	'svʔœmøvesd
stewardesă	stewardesse, -n, -r	sɔjuær'desə
escală	mellemlanding, -en, -er	'meləmlanɛŋ

9. Călătoria cu vaporul (Skibsrejsen)

9.1. Informații (Oplysninger)

Când pleacă un vas (bacul) spre...?	Hvornår afgår der en båd (færgen) til?	vɔ:rnɔ:ʔR 'aũgɔ:ʔR der en bɔ:ʔð ('fɛ:rwɛn) te ...
Cât de des circulă bacul?	Hvor tit sejler færgen?	vɔ:R tid 'sɔ:ilɔ:R 'fɛ:rwɛn
Cât durează traversarea de la... până la...?	Hvor længe varer overfarten fra... til...?	vɔ:R 'lɛ:ŋə 'vɔ:Rɔ:R 'ɔ:ũɔ:Rfɔ:ɔ:Rdɛn frɔ ... te ...
În ce porturi facem escală?	Hvilke havner anløber vi?	'velgə 'hɔ:ũnə 'anlɔ:ʔbɔ:R vi
Când acostăm în...?	Hvornår lægger vi til i...?	vɔ:R'nɔ:ʔR 'lɛ:gɔ:R vi 'tel i ...
Când trebuie să fim la bord?	Hvornår skal vi være om bord?	vɔ:R'nɔ:ʔR sɡɔ vi 'vɛ:Rɔ ɔm 'bɔ:ʔR

De unde se pot cumpăra bilete?	Hvor kan man købe billetter?	vɔ:ʔR ka man 'kø:bə bi'ledəR
Aș dori...	Jeg vil gerne have...	jaĩ ve 'gərnə ha...
un bilet de vapor pentru...	en skibsbillet til...	en 'sgibsbil'led te ...
două bilete pentru mâine pe vasul... până la...	to pladser til i morgen på... til...	to:ʔ plasəR te i mɔ:ʔRn pə ... te ...
un bilet de mașină	en transportbillet til en bil	en trəns'pɔ:ʔdbil'led te en bi:ʔl
o cabină	en kahyt	'en ka'hyd
o cabină de o singură persoană	en enkeltkahyt	'en 'eŋʔgəldka'hyd
o cabină dublă	en dobbelkahyt	en 'dɔbəldka'hyd
clasa întâi	første klasse	'fø:ʔsdə 'klasə
clasa turist	turistklasse	tu'ʔʀisdklasə
Unde ancorează...?	Hvor lægger... til?	vɔ:ʔR 'legəR ... te
Unde e ancorat...?	Hvor ligger...?	vɔ:ʔR 'legəR ...
loc de ancorare	anlægssted, -et	'anlegsdəð

ponton	anlægsbro, -en, -er	'anlægsbro:ʔ
Când pleacă?	Hvornår lægger den fra?	vɔr'nɔ:ʔR 'lɛgəR den frɑ:ʔ
vas	skib, -et, -e	sgi:ʔb
vas cu aburi	dampet, -en, -e	'dɑmbɔR
bac	færge, -n, -r	'fɛRwə
barcaz	barkasse, -n, -r	bɑR'kasə
barcă pescărească	fiskerbåd, -en, -e	'fɛsgəR bɔ:ʔð
barcă cu motor	motorbåd, -en, -e	'mo:tɔR bɔ:ʔð
barcă cu pânze	sejlbåd, -en, -e	'sɛilbɔ:ʔð
taxă portuară	havneafgift, -en	'haŭnəaʔgɪft
Unde e compania armatorială (poli- ția portuară, admi- nistrația vamală)?	Hvor er rederiet (havnepolitiet, toldforvalt- ningen)?	vɔ:ʔR ɛR Rɛ:də'ri:ʔəð 'haŭnəpoli'ti:ʔəð, 'tɔlfɔRvalʔdnɛŋən